

## Informe justificatiu

|                         |                                                                        |                  |                         |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------|
| <b>Expedient</b>        | <b>CONTR-2026-1</b>                                                    | <b>Modalitat</b> | <b>Contracte Públic</b> |
| <b>Unitat promotora</b> | Consorci Catalunya Internacional                                       |                  |                         |
| <b>Procediment</b>      | <b>Obert simplificat abreujat</b>                                      | <b>Tipus</b>     | <b>Serveis</b>          |
| <b>Objecte</b>          | Servei de traducció i correcció de documents per als anys 2026 i 2027. |                  |                         |

|                      | Import base €                                                                                                                                         | IVA €    | Import amb IVA € |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------|
| Pressupost licitació | 35.000,00                                                                                                                                             | 7.350,00 | 42.350,00        |
| Valor estimat        | 42.000,00                                                                                                                                             | -        | -                |
| Termini d'execució   | A partir del dia 1 de gener de 2026, o des de la data de formalització del contracte, si aquesta fos posterior, i fins el dia 31 de desembre de 2027. |          |                  |

## **Justificació de la necessitat de contractar**

El Consorci Catalunya internacional té la necessitat de licitar el servei de traducció i correcció de documents.

El Consorci genera i rep de forma constant tot tipus de documentació que cal traduir del català o castellà a altres idiomes i a l'inrevés.

Aquests documents poden tenir un caràcter d'especialització segons el tema o contingut que exigeix garantir un alt nivell de qualitat en les traduccions a realitzar i, alhora, la dinamització de les activitats a realitzar pot exigir que aquestes traduccions s'hagin de realitzar en un breu espai de temps.

## **Insuficiència de serveis**

Catalunya Internacional no disposa dels mitjans personals necessaris per a dur a terme l'objecte del contracte de forma recurrent i amb els estàndards especificats sense que això pugui afectar al correcte desenvolupament de les seves activitats.

Per aquests motius es considera necessari licitar el servei de traducció i correcció de documents.

## **Determinació del preu del contracte**

El sistema de determinació del preu és:

- Preus unitaris.

D'acord amb els articles 102 i 309 de la LCSP, en relació amb l'article 197 del Reial Decret 1098/2001, de 12 d'octubre, pel qual s'aprova el Reglament general de la Llei de contractes de les Administracions Públiques, s'admeten els preus unitaris com a un dels sistemes de determinació del preu.

El pressupost base de licitació i el respectiu desglossament per costos es troba a l'Annex 1 del plec de clàusules administratives particulars.

## Proposta d'utilització de procediment de contractació

La forma de tramitació de l'expedient és **ordinària** i el procediment d'adjudicació del contracte és **l'obert simplificat abreujat**, d'acord amb l'article 159.6 de la LCSP.

S'aplica el procediment obert simplificat abreujat perquè el valor estimat del contracte és inferior a 60.000 euros.

No existeix fraccionament de l'objecte del contracte, atès que les prestacions objecte d'aquest contracte formen totes elles una unitat funcional des del punt de vista tècnic i econòmic.

## Criteris de solvència del contracte

No s'exigeixen criteris de solvència econòmica o financera i tècnica o professional.

D'acord amb l'article 159.6 de la LCSP, els licitadors **no hauran d'acreditar el compliment d'aquests requisits** a no ser que li sigui requerit per l'òrgan de contractació.

Tot i així, d'acord amb l'article 76.2 de la LCSP, s'exigeix a les entitats licitadores un compromís d'adscripció a l'execució del contracte dels mitjans personals següents:

- Persona amb titulació universitària en traducció i titulació oficial d'idioma amb un nivell mínim C1 (o equivalent) en les llengües següents:
  - ANGLESA
  - FRANCESA
  - ALEMANYA
  - CATALANA
  - CASTELLANA
  - OCCITANA

| Anualitats | Import base € | IVA €    | Centre gestor | Partida pressupostària |
|------------|---------------|----------|---------------|------------------------|
| 2026       | 17.500,00     | 3.675,00 | 7230          | D/2270089/231/0000     |
| 2027       | 17.500,00     | 3.675,00 | 7230          | D/2270089/231/0000     |

La directora general e. f. (DOGC núm. 8819 de 23.12.2022)  
Per delegació del Consell Executiu (DOGC núm. 9366 de 7.3.2025)  
Barcelona